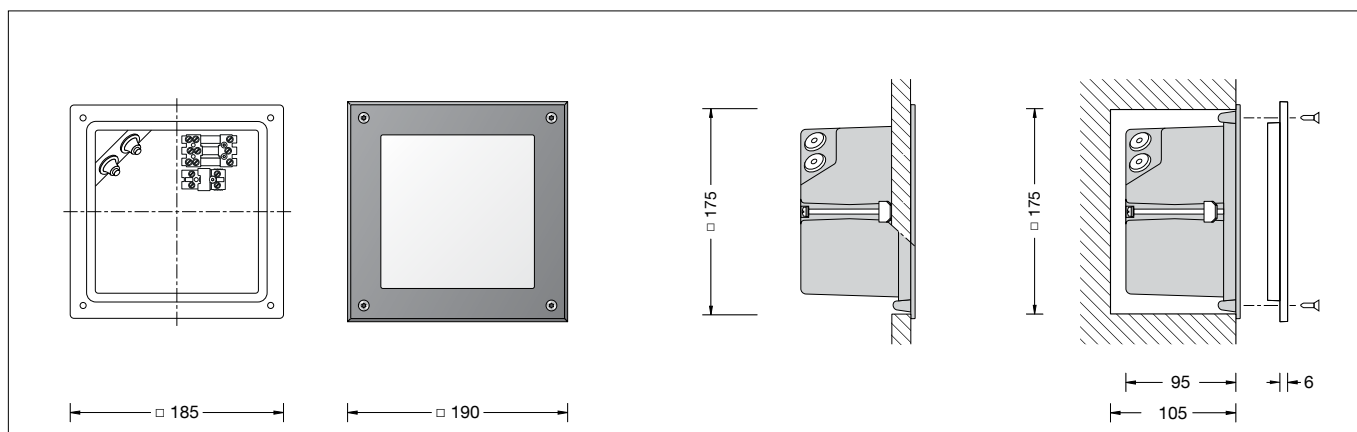


**BEGA****22 250**

Wandeinbauleuchte  
Recessed wall luminaire  
Applique à encastrer



IP 65

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Einbauleuchte für orientierende  
Beleuchtungsaufgaben.

**Application**

Recessed LED luminaire for orientating lighting  
tasks.

**Utilisation**

Luminaire à encastrer LED pour un éclairage  
d'orientation.

**Produktbeschreibung**

Leuchte besteht aus Aluminiumguss,  
Aluminium und Edelstahl  
Sicherheitsglas weiß  
Silikondichtung  
Erforderliche Einbauöffnung 175 x 175 mm  
Einbautiefe 105 mm  
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte,  
verstellbare Krallen  
2 Leitungseinführungen zur Durchverdrahtung  
der Anschlussleitung  $\varnothing$  7-10,5 mm,  
max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Anschlussklemme 2,5<sup>□</sup>  
mit Steckvorrichtung  
Schutzleiteranschluss  
LED-Netzteil  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DC Start  $\geq$  190 V  
DALI steuerbar  
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine  
Basisisolierung vorhanden  
Schutzklasse I  
Schutzart IP 65  
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser  
Schlagfestigkeit IK08  
Schutz gegen mechanische  
Schläge < 5 Joule  
 – Sicherheitszeichen  
 – Konformitätszeichen  
Gewicht: 1,8 kg

**Product description**

Luminaire made of aluminium alloy,  
aluminium and stainless steel  
Safety glass, white  
Silicone gasket  
Required recessed opening 175 x 175 mm  
Recessed depth 105 mm  
Fixing is achieved by using two adjustable  
wedge-shaped claws  
2 cable entries for through-wiring of mains  
supply cable  $\varnothing$  7-10,5 mm,  
max. 5 G 1.5<sup>□</sup>  
Connecting terminal 2.5<sup>□</sup>  
with plug connection  
Earth conductor connection  
LED power supply unit  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DC Start  $\geq$  190 V  
DALI controllable  
A basic isolation exists between power cable  
and control line  
Safety class I  
Protection class IP 65  
Dust-tight and protection against water jets  
Impact strength IK08  
Protection against mechanical  
impacts < 5 joule  
 – Safety mark  
 – Conformity mark  
Weight: 1.8 kg

**Description du produit**

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium,  
aluminium et acier inoxydable  
Verre de sécurité blanc  
Joint silicone  
Réservation nécessaire 175 x 175 mm  
Profondeur d'encastrement 105 mm  
Fixation via deux griffes  
réglables en forme de clavette.  
2 entrées de câble pour branchement en  
dérivation d'un câble de raccordement  
 $\varnothing$  7-10,5 mm, max. 5 G 1,5<sup>□</sup>  
Bornier 2,5<sup>□</sup>  
avec connecteur embrochable  
Raccordement de mise à la terre  
Bloc d'alimentation LED  
220-240 V  $\sim$  0/50-60 Hz  
DC 176-280 V  
DC Start  $\geq$  190 V  
Gradable DALI  
Une isolation d'origine existe entre le secteur et  
les câbles de commande  
Classe de protection I  
Degré de protection IP 65  
Étanche à la poussière et protégé contre les  
jets d'eau  
Résistance aux chocs mécaniques IK08  
Protection contre les chocs  
mécaniques < 5 joules  
 – Sigle de sécurité  
 – Sigle de conformité  
Poids: 1,8 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb  
dieser Leuchte sind die nationalen  
Sicherheitsvorschriften zu beachten.  
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für  
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz  
oder Montage entstehen.  
Werden nachträglich Änderungen an der  
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als  
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this luminaire  
are subject to national safety regulations.  
The manufacturer is then discharged from  
liability when damage is caused by improper  
use or installation.  
If any luminaire is subsequently modified, the  
persons responsible for the modification shall  
be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,  
respecter les normes de sécurité nationales.  
Le fabricant décline toute responsabilité  
résultant d'une mise en œuvre ou d'une  
installation inappropriée du produit.  
Toutes les modifications apportées au luminaire  
se feront sous la responsabilité exclusive de  
celui qui les effectuera.

**Überspannungsschutz**

Die in der Leuchte verbauten elektronischen  
Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen  
Überspannung geschützt.  
Wir empfehlen einen zusätzlichen Schutz vor  
Überspannung, Transienten etc.  
Überspannungsschutzkomponenten finden sie  
auf unserer Website unter [www.bega.de](http://www.bega.de).

**Overvoltage protection**

The electronic components installed in the  
luminaire are protected against overvoltage in  
accordance with DIN EN 61547.  
We recommend additional protection against  
overvoltage, transients etc.  
You can find overvoltage protection  
components on our website at [www.bega.com](http://www.bega.com).

**Protection contre les surtensions**

Les composants électroniques installés dans  
le luminaire sont protégés contre la surtension  
conformément à la norme DIN EN 61547.  
Nous recommandons une protection  
supplémentaire contre la surtension, les  
tensions transitoires etc. Vous trouverez  
des composants de protection contre les  
surtensions sur notre site web [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	6 W
Leuchten-Anschlussleistung	8,5 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 22 250 K3

Modul-Bezeichnung	2x LED-0546/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	800 lm
Leuchten-Lichtstrom	238 lm
Leuchten-Lichtausbeute	28 lm/W

### 22 250 K4

Modul-Bezeichnung	2x LED-0546/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	850 lm
Leuchten-Lichtstrom	252 lm
Leuchten-Lichtausbeute	29,6 lm/W

## Einbau

Die Leuchte darf nicht dauerhaft mit aggressiven Medien in Kontakt kommen. Aggressive Medien können durch Wasser aus Baustoffen gewaschen werden und das Gehäuse der Leuchte zerstören. Bei unbekannter Zusammensetzung der Baustoffe ist daher vor der Montage eine Materialanalyse vorzunehmen. Aggressive Medien können auch von der Oberfläche ausgehend auf die Leuchte einwirken, daher ist ein übermäßiger Einsatz von chemischen Reinigungsmitteln im Umfeld der Leuchte zu vermeiden.

## Montage

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtengehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

### Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse **10 489** zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 175 x 175 mm mit einer Mindestdiefe von 105 mm erforderlich.

### Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von 175 x 175 mm mit einer Mindestdiefe von 105 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 5 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechselns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Schrauben lösen und Leuchtenabdeckung abheben. Innensechskantschrauben lösen und elektr. Einrichtung herausnehmen.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen.

Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen und Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss an Klemme - Steckvorrichtung vornehmen.

Zur digitalen Ansteuerung ist der 2-polige Steckverbinder (DALI) zu verwenden.

Bei Nichtbelegung dieser Klemme wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Steckerteil in Steckvorrichtung bis zum Anschlag eindrücken.

Einrichtungsblech mit Leuchtengehäuse fest verschrauben.

Leuchtenabdeckung montieren.

Dabei auf richtigen Sitz der Dichtung achten.

## Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

## Lamp

Module connected wattage	6 W
Luminaire connected wattage	8.5 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 22 250 K3

Module designation	2x LED-0546/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	800 lm
Luminaire luminous flux	238 lm
Luminaire luminous efficiency	28 lm/W

### 22 250 K4

Module designation	2x LED-0546/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	850 lm
Luminaire luminous flux	252 lm
Luminaire luminous efficiency	29,6 lm/W

## Installation

The luminaire must not permanently have contact with aggressive media. Aggressive media might be washed out of the soil and might corrode the housing of the luminaire. In case of an unknown composition of the soil a soil analysis should be made before installation. Aggressive media that is outgoing from the ground surface might also affect the luminaire. Thus an overuse of de-icing agents in the surroundings should be avoided.

## Installation

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire housing. Fixing of the luminaire is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

### Installation into solid walls:

For this purpose installation housing **10 489** is available. If the installation housing cannot be used a recessed opening 175 x 175 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 105 mm.

### Installation into wall panels:

A recessed opening of 175 x 175 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 105 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side. Minimum thickness of the wall panel is 10 mm.

If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Undo screw and remove luminaire top. Undo hexagon socket head screws and disassemble electrical unit.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing. Push luminaire housing into the recessed opening. Tighten screws - claw fastener.

Make earth conductor connection and electrical connection at the terminal - plug connection. For digital control please use the 2-pole plug connector (DALI).

In case this connector is not used the luminaire will be operated at full light output.

Push plug into coupler as far as it will go.

Bolt electrical unit and luminaire housing firmly together.

Assemble faceplate.

Make sure that the gasket is positioned correctly.

## Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

## Lampe

Puissance raccordée du module	6 W
Puissance raccordée du luminaire	8,5 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 45\text{ °C}$

### 22 250 K3

Marquage des modules	2x LED-0546/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	800 lm
Flux lumineux du luminaire	238 lm
Rendement lum. d'un luminaire	28 lm/W

### 22 250 K4

Marquage des modules	2x LED-0546/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	850 lm
Flux lumineux du luminaire	252 lm
Rendement lum. d'un luminaire	29,6 lm/W

## Encastrement

Le luminaire ne doit pas être durablement en contact avec des matériaux corrosifs. Les matériaux agressifs peuvent provenir de l'eau du sol et altérer le boîtier. Si la qualité du sol n'est pas connue, il faut réaliser une analyse de ses composants avant l'installation du produit. Certains matériaux agressifs pouvant également attaquer la surface du luminaire, il faut donc limiter l'utilisation de produits de salage des voies publiques aux abords de l'appareil.

## Installation

Les bords de la réservation sont recouverts par le cadre du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

### Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement **10 489**.

Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de 175 x 175 mm avec une profondeur minimale de 105 mm est nécessaire.

### Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de 175 x 175 mm avec une profondeur minimale de 105 mm est nécessaire. La distance latérale entre le luminaire à encaster et des parties de bâtiment doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 5 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Desserrer les vis et soulever la plaque frontale. Desserrer les vis à six pans creux et démonter l'appareillage électrique.

Introduire le câble de raccordement par l'entrée de câble dans le boîtier du luminaire. Installer le boîtier dans la réservation. Serrer régulièrement les vis du système de fixation à griffes.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique au bornier système à prise.

Pour pilotage numérique utiliser le connecteur embrochable bipolaire (DALI).

Si ce bornier n'est pas raccordé le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Enfoncer la fiche dans le connecteur embrochable jusqu'à la butée.

Visser fermement la platine d'appareillage sur le boîtier du luminaire.

Installer le cadre du luminaire.

Veiller au bon emplacement du joint.

## Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

### Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

### Ergänzungsteile

**10 489** Einbaugehäuse

Zu den Ergänzungsteilen gibt es eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

### Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

### Accessories

**10 489** Installation housing

For the accessories a separate instructions for use can be provided upon request.

### Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

### Accessoires

**10 489** Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

### Ersatzteile

Ersatzglas	14000402
LED-Netzteil	DEV-0281/350
LED-Modul 3000 K	LED-0546/830
LED-Modul 4000 K	LED-0546/840
Dichtung	83000936

### Spares

Spare glass	14000402
LED power supply unit	DEV-0281/350
LED module 3000 K	LED-0546/830
LED module 4000 K	LED-0546/840
Gasket	83000936

### Pièces de rechange

Verre de rechange	14000402
Bloc d'alimentation LED	DEV-0281/350
Module LED 3000 K	LED-0546/830
Module LED 4000 K	LED-0546/840
Joint	83000936